

Народна українська академія



**Англо-український словник
"Новітня лексика
академічного дискурсу"
з методичними
рекомендаціями**

оптимізація
академічної
мобільності

2021

НАРОДНА УКРАЇНСЬКА АКАДЕМІЯ

**Англо-український словник
«Новітня лексика академічного дискурсу»
з методичними рекомендаціями**

Автор-укладач та редактор
канд. філол. наук Н.С. Молодча

Харків
Видавництво НУА
2021

УДК 81.111 (038)

A64

Рекомендовано загальноакадемічною кафедрою іноземних мов Харківського гуманітарного університету «Народна українська академія»

Протокол № 9 от 1.03.2021 р.

Автор-укладач та редактор: Н.С. Молодча, кандидат філологічних наук, доцент загальноакадемічної кафедри іноземних мов ХГУ «НУА»

Рецензент:

Михайлова Л.В. – кандидат філологічних наук, завідувач кафедри германської та романської філології ХГУ «НУА»

A64 Англо-український словник «Новітня лексика академічного дискурсу» з методичними рекомендаціями / автор-укладач та редактор Н.С. Молодча ; Нар. укр. акад. [загальноакад. каф. іноз.мов]. – Харків : Вид-во НУА, 2021. – 45 с.

Англо-український словник новітньої лексики академічного дискурсу систематизує 200 неолексем, які виникли в академічному англomовному просторі за останній період і містить лінгвістичні матеріали та методичні рекомендації щодо застосування матеріалів словника у навчальному процесі, сприяє оптимізації академічної мобільності.

УДК 81.111 (038)

© Народна українська академія, 2021

Передмова

Мова здатна відбивати всі зміни, які відбуваються у світі. На сучасному етапі відчувається багато трансформацій політичного, економічного та соціального характеру. Яскравим прикладом динамічних змін виступає академічний простір. Серед факторів, які вплинули на масовий інтерес до академічного дискурсу, визначається трансформація системи освіти і її якості, що автоматично призводить до змін в академічному дискурсі (далі - АД), який втілює комунікацію в системі вищої освіти, і у якому відбиваються нові явища та процеси. Таким чином, найбільш чутливим до змін у сфері інституційної комунікації виявляється лексичний рівень.

Систематизація новітньої (оказіональної) лексики АД, її структуризація й інтерпретація сприяють удосконаленню взаєморозуміння між представниками академічної спільноти, успішній академічній мобільності студентів і викладачів, компетентенції перекладачів.

Основні поняття й терміни. *Академічний дискурс* є різновидом інституціонального дискурсу, який обслуговує комунікацію академічної спільноти (студентів, науковців, аспірантів, професорсько-викладацького складу, керівників середньої та вищої ланки ВНЗ), і характеризується кругом тематичних питань, системою етичних орієнтирів, специфічною терміносистемою, поняттєвим апаратом і мовностилістичними формулами, лексичною системою, до якої входять специфічна терміносистема та інноваційна лексика, яка формує її периферію [6].

Корпус новітньої лексики конституують *оказіоналізми*, інноваційні мовленнєві одиниці, які формуються за допомогою малопродуктивних словотвірних моделей, і мають наступні ознаки – новизну, антропоцентричність, дискурсивність, лексико-семантичну дериваційність, високий ступінь експресивності, некодифікованість, виникнення яких зумовлено низкою комунікативних завдань: привернення уваги до певних явищ та понять за допомогою оригінального, творчого виразу; вираження

індивідуального відношення до нового, або звичного у академічному просторі; номінування дійсне нового явища в академічній сфері; самоідентифікування¹ [6; 1; 7].

Лексико-семантичний аналіз одиниць дослідження вказує на те, що новітня лексика академічного комунікативного простору в загальному виді представлена в межах наступних угруповань: а) «студентський контингент або персональні характеристики»; б) «навчальний процес; в) «позанавчальна діяльність студентів»; г) «мова соцмереж» [1; 7].

За даними структурного аналізу найбільш характерними способами, за допомогою яких утворюються неолексеми АД, є телескопія (meatetarianish, skood, snackrifice), афіксація (schoolist), усічення ('cruits, 'lah), словоскладання (couch college, cow college, loser cruiser), семантична деривація (hysteria, sophomore). Виявлено, що в структурі значення мовленнєві інновації АД реалізують більш негативну оцінку ніж позитивну. Об'єктами негативної оцінки виступають нові явища й аспекти академічного середовища, а також зовнішність, поведінкові особливості людини (студентів, викладачів) [1;7; 6].

Стратегія й алгоритм перекладу неолексем. Стратегія перекладу okazionalnoї лексики сформована з урахуванням принципу «збалансованого рішення», коли вдається запропонувати адекватний відповідник зі збереженням експресивних компонентів слова-оригіналу, і здійснюється переважно в два етапи: 1) аналіз оригінального слова у контексті (мікро і макроконтекстах); 2) передача значення оригінальної одиниці засобами цільової мови, які забезпечують максимально адекватний переклад одиниці [1; 6].

Визначено, що при перекладі одиниць корпусу словника найбільш продуктивними виявилися наступні способи перекладу та трансформації лексичного рівня: функціональний аналог, комбінований спосіб, експлікація, що вказує на існування багатьох чисельних еквівалентів і свідчить про

¹ Неологізми, на відміну від okazionalizmів, визначаються як мовні інновації, яким притаманні такі ознаки як соціальна приналежність, закріпленість у використанні, здатність до втрати новизни, нормативність, відсутність тісного зв'язку з контекстом.

сучасність національної системи вищої освіти. Для передачі найбільш точного змісту одиниць і збереження їх експресивного компонента вдалим перекладацьким рішенням виявляється застосування комбінації перекладацьких трансформацій. Найменш продуктивними визначені такі перекладацькі засоби, як компенсація, конкретизація, генералізація та словотворчість [1; 6; 7; 4].

Засади формування словника. З метою систематизації зібраного матеріалу для подальшого його дослідження й у рамках сучасного бачення лексикографії, згідно з яким рекомендується фіксувати усю нову лексику, що сприяє моделюванню матерії сучасної мови, яка постійно розвивається, та з огляду на композицію словникових проєктів новітньої лексики [5; 3; 2; 6; 4], складано інтегровану концепцію словника нової лексики академічного дискурсу, яка включає структуру, яка складається з наступних частин.

Мегаструктура словника охоплює в себе вступну статтю, у якій зазначаються характерні властивості інновацій, продуктивні моделі утворення та функціональні характеристики одиниць. У вступі міститься інформація про авдиторію словника, правила користування словником, навчально-методичні матеріали, які містять рекомендації щодо застосування матеріалів словника у навчальному процесі. Лексеми у словнику розподілені за абеткою для зручності. У окремому підрозділі запропонована з метою використання матеріалів у навчальному процесі класифікація, яка містить лексеми, які розташовані за темами.

Макроструктура видання містить інформацію про корпус словника, надає його обсяг, період вибірки, посилання на джерела, де знайдені нові слова. У якості критерію, що визначає включення/ невключення одиниці в даний словник можуть бути вибрані відомі системні словники, наприклад, Meriam-Webster Online: Dictionary and Thesaurus [5; 4; 2]. Одиниці, які не є частиною зазначеного нормативного словника, можуть бути зареєстровані в запропонованому неографічному виданні.

Мікроструктура словника включає титульне слово та словникову статтю, яка містить докладну інформацію про слово. Словник оказіональної лексики на відміну від жорстких рамок класичної словникової статті дає деяку свободу щодо того, як розмістити словникову статтю та який тип інформації використовувати в ній. У запропонованому виданні представлений особливий підхід до формування словникової статті мікроструктури слова. Межі та структура словникової статті встановлюється з урахуванням відкритої формули семантичного запису або відкритої дефініції. Це особливий вид словникової дефініції, у якій надається, якщо можливо, повне описання не тільки денотативного компонента значення, але і його додатковий компонент – конотації, зумовленої, зазвичай, екстралінгвістичними фактами. Цей підхід базується на положенні про те, що завдання словникового описання мовленнєвої одиниці – співвіднесення одиниці з горизонтальним та вертикальним контекстом. У зв'язку з цим у словникову статтю включається об'єм контексту, що може змінюватися від одного речення до повної історії, якщо без неї читач не може розкрити значення одиниці. Відповідно до відкритої формули запису слів, у словникову статтю входять наступні рубрики: 1) інноваційна одиниця, частина мови; 2) переклад інноваційної одиниці; 3) дискурсивний фрагмент, достатній для встановлення значення оказіоналізму; 4) посилання на джерело (періодичне видання з посиланням на джерело, вебсайт), де актуалізована інновація; 5) варіант/и перекладу неолексеми.

Зазначимо, що словники новітньої лексики дають цінний матеріал для розв'язання таких питань, як визначення часу входження інновацій у словниковий фонд мови, з'ясування причин їхнього виникнення, встановлення періоду появи певної словотвірної моделі; виявлення ролі конкретної мовної особистості в збагаченні словникового складу мови. Перекладні словники нових слів дозволяють удосконалювати стратегії й компетенції перекладачів. Словник виступає очевидцем сучасної культури й

тому може також розглядатися як довідкове видання із сучасної культури, культурології, лінгвокраїноведення [3; 5].

Словник містить близька 200 одиниць, обраних з інтерактивних онлайн словників Pseudodictionary, Urban Dictionary, відкритих неографічних баз, онлайн-листувань студентів за період 2007 – 2020 рр., які відбивають особливості американського академічного простору за більш ніж десятирічний період [8; 9; 10; 11; 12].

Аудиторія. Словник буде корисний мовознавцям (спеціалістам у неолексикології, неолексикографії), які досліджують англomовний академічний комунікативний простір, викладачам, перекладачам, а також студентам, які планують навчання закордоном.

Тематична класифікація, яка запропонована з метою більш зручного використання у навчальному процесі при вивченні тематичного модуля Education, містить лексико-семантичні групи одиниць, які описують явища, пов'язані з університетським життям. У загальному вигляді лексика нашої вибірки розподілена між двома групами «Студент і навчання» та «Позанавчальна життя студентів». Перша група об'єднує усю лексику, пов'язану з навчальним процесом, а друга – це об'єднання одиниць, які відбивають різноманітні аспекти позанавчального життя здебільшого американських студентів. З метою формування груп новітньої лексики застосовано методику компонентного аналізу, згідно з якою виокремлені інновації, які мають спільну архісему в семантичній структурі одиниць та асоціюються з університетським життям.

Навчальна діяльність

Blue Book
edumacate
eventvoid
fabject

grammatical angst
guts
innoculate
temporicide

Інфраструктура вищого навчального закладу

bollards
butt-hauler
cafegymitorium
couch college
cow college
crapateria
flunkatorium

lappy
loser cruiser
pickle
reversity
quad
weenie bin

Екзаменаційна сесія та

канікули

D-ploma
end-of-the-semesteritis
vac
vachaos
wag

Харчування

caffeineaholic
crapateria
cobble
drinkipoo
frankenfood
meatetarianish
skood
snackrifice

Фінансові питання

govvo

Персональна характеристика студентів (гендерні відзнаки, характеристика поведінки та зовнішнього вигляду)

acasian
academic ally
acadamia nut
baller
classwipe
'cruits
doogleblossom
hysteria
gynodolite
'lax
microserf
neat freak
n00b
obliviot

observative
O.C.
padna'
pro pro
peep
qwerty ridrunkulous
ridrunkulous
rusticatable
schoolist
sophomore
'tard
unkeyboardinated

Характеристики студентів зовнішнього виду

da bomb

uggo

Гендерні характеристики студентів

M.R.S degree

intergenderfication

Професійні характеристики

brickteacher

condescending

copsicle

labbie

labby

lab rat

one-year

Позанавчальна діяльність студентів

acadamian

all-nighter

bulldog Days

camp Yale

clubbie

college night

dramalicious

eventvoid

e-zine

F-booking

flicks

fountain Hopping

frenior

god squad

grammatical angst

hakuna-matata

'mono

quad-gnomes

skmath

televoid

televoidance

temporicide

T.V. celibacy

2 a.m.

taps

umag

universitwat

zenfu

Мова соцмереж – лексика, якою студенти користуються здебільшого під час онлайн-листувань, зазвичай це лексика, яка створена за допомогою акронімії, усічення та нумералізації, адже головною метою є скорочення тексту.

2 a.m.

5 by 5

99

143

fa sho

IDL

IDK

imho

iono

jou

GABS

G.O.A.T

No Dice

schmeh

zing

Методика роботи зі словником. Для організації ефективної роботи зі словником слід дотримуватися наступних методичних принципів: поступове формування навичок роботи з довідковими джерелами, систематичне й різноманітне використання їх на практичних заняттях, що передбачає колективну та індивідуальну, репродуктивну й творчу види діяльності. Увага приділяється теоретичним аспектам: визначенню термінів, аналізу запропонованих класифікацій одиниць, композиції словника [3].

Існують наступні види роботи зі словником, які рекомендується для навчального процесу, це лексикографічно-лексикологічні, коли здійснюється аналіз структури слова, оцінки в структурі значення; лексикографічно-граматичні, тобто розбір граматичної форми слова у контексті речення; лексикографічно-орфоепічні (фонетичний аналіз одиниці); лексикографічно-словотворчі – створення власних слів на базі продуктивних або малопродуктивних афіксів, трансформації значення слів.

Комплексне використання цих вправ сприятиме формуванню мовно-мовленнєвих та лексикографічних умінь, а саме: аналізувати структуру й значення лексичних одиниць для ефективної комунікації, користуватися словниково-довідниковими джерелами різних типів; здійснювати порівняльний аналіз лексикографічних видань, вилучаючи необхідну й оперативну інформацію; здійснювати цілеспрямований пошук інформації в лексикографічних джерелах; укласти лексикографічний матеріал.

Сподіваємось, також, що ознайомлення з лексикою, яка номінує нові явища в системі вищої освіти США, та оцінкою, яку лексеми здобувають в академічному суспільстві, удосконалить взаєморозуміння між суб'єктами освітнього простору й сприятиме більш успішній академічній мобільності, яка є одним із пріоритетних напрямів діяльності університетів.

		Aa	
A1		expressing excellence; the best. “My commentating is A1” – a tweet on Twitter (RUND)	100 процентів, чудово, відмінно
acacian (academic vacation)	n. +	a civilized, educated, sensitive, or well-mannered man. One that holds himself to above average standards. All men want to be one, all women want to be with one. https://www.urbandictionary.com	добре навчена, чутлива, або добре вихована людина, яка тримається високих стандартів
academellence (academic excellence)	n. +	academic excellence. https://www.urbandictionary.com	академічне досягнення
academentia (academia dementia)	n. +	the state of being for a person in higher education where they lose touch with all semblance of reality. https://www.urbandictionary.com	стан людини, яка здобула вищу освіту і втратила контакт зі зовнішнім світом
acadamian n.		people who just spend all their time studying; when the test comes they ace it, but when some one ask them about the same material a month later they have no idea(airhead). they might also flunk the final exam. https://www.urbandictionary.com	людина, яка проводить весь час навчаючись, готуючись до тестів, але потім забуває весь матеріал
acadamia nut n.		a person who defines themselves as being a very well-educated person, or having been very academic. https://www.urbandictionary.com	дивакуватий академік, людина, яка вважає себе дуже добре освіченою людиною або дуже академічною
academic ally n.		someone who you do all your projects, homework, and studying with. https://www.urbandictionary.com	академічний союзник, той, хто робить за вас усю роботу (проекти, домашнє завдання)

ace v.	Excellent! Very good! https://www.urbandictionary.com	отримати найвищий бал
Adam gray	informal term or code word meaning to "copy and paste" material from the internet and other resources. The term is used commonly by high school and college students in the United Kingdom and came about after legendary student Adam Gray copied and pasted an important assignment from the internet. http://www.pseudodictionary.com	копіпаст, копіювати та вставляти матеріал з інтернету, наприклад, для свого реферату, зазвичай, не читаючи цей матеріал
advocept (advocate + accept) v.	to privately and publicly support or approve a cause or person other than one's self. The teacher didn't advocept the new student. http://www.pseudodictionary.com	конфіденційно або публічно підтримувати чи затверджувати справу чи особу, а не самого себе
a-list n.	the people at school who are cooler than anyone else in the school. I'm not cool enough to go out with Lee - she's A-List. Oh, one link from kottke.org and now you go all A-list on us. You haven't seen this yet? All the A-listers linked to it. (PsD)	група відмінників у ВНЗ, популярних студентів
all-nighter n.	1. What you pull the night before that 20-page paper you haven't started is due. 2. Why CVS stays open 24-7. (DH) 3. an event where one doesn't sleep in order to get work done. I pulled an all-nighter last night. I had to pull an all-nighter to finish this paper. (RUND)	студент-зубрила, ботаник

aomori n.	one who is very gifted in music. Specifically used to describe a Julliard student. http://www.pseudodictionary.com	музично обдарована людина
aufitorium n.	blending and clipping of the word “cafeteria”, being a place you eat, and “auditorium”, being a place with a stage a room for an audience to sit. Remember the cafetorium where you ate and danced in middle school? (RUND)	кафеторія
auralize v.	to study or examine a complex along with its elements and their relations through hearing. Auralization is the process music critics follow to review works of an audio nature. Sometimes I auralize new songs in my mind. (PsD)	уявляти мелодію у деталях
away message n.	the primary source of obsessive-compulsive disorder among college students, can even be used as a valid excuse to simply pass the time. Professor: I see that you failed the mid-term. Student: Oh, I was going to study, but I was checking away messages. Professor: Understandable, retake it Friday? Student: Fine. (PsD)	розлад, який використовують студенти для відстрочки або невиконання академічних вимог
	Bb	
bacheloric adj.	having the characteristics of a bachelor. This word allows the speaker to succinctly describe one's proclivity towards a single life. It eliminates the necessity to	схильний до холостяцького життя

	<p>expound on their lifestyle by using a modified form of a word (bachelor), the meaning of which most people are familiar.</p> <p>Rick is getting more bacheloric as the years go by. (RUND)</p>	
baller n.	<p>a baller is a basketball player or a successful person who lives a lavish lifestyle similar to a professional basketball player's. The term is often pronounced and written as balla in African American Vernacular English.</p> <p>That's Mitch being a baller and trying to make a play... I'm excited for his future because he's a baller; Sabrina calling herself a baller bc she only has to set one alarm in the morning she's the cutest person ever; Gucci belt: - pretty cool -guys will be jealous - kinda expensive Studded belt: - baller af -gets you mad pussy -like \$20 from hot topic.</p>	<p>людина, яка живе забезпеченим життям за рахунок своїх попередніх досягнень</p>
baywall v.	<p>to talk for hours on end. One who talks for hours on end. http://www.pseudodictionary.com</p>	<p>розмовляти часами</p>
bazinga	<p>a catchy phrase to accompany your clever pranks. https://www.urbandictionary.com/define.php?term=Bazinga</p>	<p>базінга, фраза, яка показує, що ви зробили розумну витівку</p>
blahbye	<p>the noise that comes after the teacher has left the classroom. http://www.pseudodictionary.com</p>	<p>шум, який настає після вчителя, який вийшов із класу</p>

Blue Book	the complete list of courses, even in electronic form. http://tusb.stanford.edu/2011/08/stanlang-101-crash-course-in-stanfords-lingo.html	повний перелік курсів для студентів
bollard n.	the metal and wooden posts strategically placed on campus to: 1) keep cars out; and 2) impale hapless bikers. http://www.pseudodictionary.com	металеві та дерев'яні стійки, розміщені на кампусі, щоб автомобілі не заїжали на територію, та не пускати байкерів
booshang	Yes, that is good. http://www.pseudodictionary.com	бушенг, щось дійсно хороше, гарне
brickteacher n.	a teacher who knows the whole class will fail at the task she is about to assign but does it anyway. http://www.pseudodictionary.com	цегляний вчитель, який може дати тест, усвідомлюючи, що студенти не зможуть його скласти
Bulldog Days	the pre-freshman visiting program. http://tusb.stanford.edu/2011/08/stanlang-101-crash-course-in-stanfords-lingo.html	оглядові програми для майбутніх студентів
butt-hauler n.	the shuttle bus that carries students around a college campus. http://www.pseudodictionary.com	автобус, який перевозить студентів навколо університетського містечка
	Cc	
cafegymitorium (cafe + gym + auditorium) n.	in an underdeveloped school, one multi-purpose room utilized as a cafeteria, gymnasium and auditorium. https://www.urbandictionary.com	універсальний зал, який використовується як кафетерій, зал та аудиторія

cafetorium n.	a room used as a cafeteria and an auditorium. Blending and clipping of the word “cafeteria”, being a place you eat, and “auditorium”, being a place with a stage a room for an audience to sit. Remember the cafetorium where you ate and danced in middle school? (RUND)	місце, де студенти можуть одночасно їсти та навчатися; буфеторія, їжаторіум
caffeineaholic n.	a person who is addicted to caffeine. It can be used to describe students who have to stay awake by drinking much coffee to finish some work. It came into being by adding -aholic to caffeine. -how did Zach manage to stay awake? -He is a big Caffeineaholic. (RUND)	каваголік кавазомбі кавамен кофеїноголік
Camp Yale	the week before classes begin in the fall. Move in freshman orientation. http://tusb.stanford.edu/2011/08/stanlang-101-crash-course-in-stanfords-lingo.html	тиждень до початку занять восени, коли першокурсники зазвичай переїжджають у гуртожитки
cheddar n.	synonym for money, or slang terms such as “dough” or “bling-bling” undefined. If this sale goes through though, it will be some serious cheddar. (RUND)	гроші
cheesebox n.	yellow school bus. https://www.urbandictionary.com	чізбокс, автобус жовтого кольору для перевезення студентів в навчальний заклад
classwipe n.	any annoying person who- within minutes of a class, conference, or meeting coming to an end- asks an open-ended question which results in an elongated response from the teacher/speaker taking several minutes and goes past the	знищувач регламенту, той хто за мить до кінця заняття, формулює відкрите запитання, унаслідок якого відповідь від вчителя

	scheduled end time. https://www.urbandictionary.com https://www.urbandictionary.com	або спікера займає багато часу й тому заняття, конференція затримуються
cloogege (community college) n.	+ a community college. https://www.urbandictionary.com	спільнота коледжу
clubbie	a member of a final club. http://tusb.stanford.edu/2011/08/stanlang-101-crash-course-in-stanfords-lingo.html	клуббі, член організації
cobble n.	a meal that takes place after dinner and before breakfast. Usually between 11 pm and 4 am. Most common meal among college students. http://www.pseudodictionary.com	їжа, яку студенти їдять пізно ввечері, зазвичай між 11 вечора і 4 ранку (найпоширеніша їжа серед студентів)
college night n.	Thursday night partying because most college students don't have class on Friday. https://www.urbandictionary.com	ніч студентських вечірок, зазвичай у четвер, так як у п'ятницю вихідний
college wanker n.	someone who returns to their hometown and thinks he's better than other school as he's at College. https://www.urbandictionary.com	студент, який повертається у своє рідне містечко, та починає вважати, що він кращий за інших, так як вчиться в коледжі
condescending prt.	Law School professor who talks to students like they are first graders. https://www.urbandictionary.com	принижуюча манера з якої професор юридичного факультету спілкується зі студентами старших курсів
confrazzled (con + frazzled) prt.	confused and frazzled. http://www.pseudodictionary.com	водночас збентежене та змучене становище

copsicle n.	a variety of security guard or officer riding some form of seemingly useless transportation. Good examples are college campus police in golf carts, mall security guards in little jeeps or police riding bicycles. Even funnier when they are the overweight variety. There was no way that chubby copsicle would catch up with the shoplifter, he couldn't pedal fast enough! A police officer (or semi police personnel), usually a campus police officer, on a bicycle. (RUND)	поліція на велосипедах; копи на колесах
couch college n.	online school, all you need is a laptop and some financial aid. Most universities offer online school. If you don't have a desk, you are in couch college. https://www.urbandictionary.com	диванний ВНЗ, онлайн університет
cow college n.	any college primarily noted for its agricultural program and heavy drinking. https://www.urbandictionary.com	будь-який коледж в основному відомий своєю сільськогосподарською програмою та пияцтвом
crapateria (crap + cafeteria) n.	college dormitory cafeteria where the food is inedible, still moving, and smells awful. http://www.pseudodictionary.com	кафетерій при гуртожитку, де їжа не їстівна, все ще рухається, і пахне жахливо
'cruit n.	a group of people that are being sought out to join a team or organization. A group of people, usually newcomers. A shorter version of the plural noun 'recruits' possibly used to emphasize a novice skill level. They're bringing the 'cruits in. (RUND)	першаки, новачки

cybermate n.	Students attending same online classes. https://www.urbandictionary.com	кібердрузі-студенти, які відвідують онлайн класи
	Dd	
da bomb n.	something or someone of great interest or intensity. Halo 2 is the da bomb. (RUND)	бомбічний бомбовий
darty n. (day + party)	day party. http://tusb.stanford.edu/2011/08/stanlang-101-crash-course-in-stanfords-lingo.html	день вечірок у студентів
dead week	the week immediately preceding finals week. It is intended that students study feverishly during this week. http://tusb.stanford.edu/2011/08/stanlang-101-crash-course-in-stanfords-lingo.html	роковий тиждень, заліковий тиждень, коли студенти зазвичай найактивніші
D-ploma n.	a college degree that is acquired with minimal effort. The majority of the grades on a D-ploma are Ds as its name implies. Who cares all I want is a D-ploma, I could graduate with straight Ds. (RUND)	диплом з трійками диплом трієчника
doogle-blossom n.	name for a student who is annoying yet loved by the teacher. http://www.pseudodictionary.com	студент, який дратує, але вчитель добре до нього ставиться
dormcollege n.	your own semi-personal hell hole you live in your freshman year of college with your complete opposite. https://www.urbandictionary.com	поганий гуртожиток, у якому змушені жити першокурсники

dramalicious (drama + malicious) n.	the peak of a play, musical, or monologue to a 2nd year drama student. http://www.pseudodictionary.com	пік п'єси, мюзиклу або монологу студентів 2-го курсу
dramattitude (drama + attitude) n.	the only emotion shown by young (or old) students in the acting profession. http://www.pseudodictionary.com	єдина емоція, яку можуть демонструвати молоді (або старі) студенти актори у своїй чинній професії
drinkipoo n.	a suffix -ipoo added to the end of words for no apparent reason but to make the word sound more childish. “hey lets go get a drinkipoo.”(way too many times throughout the semester) (RUND)	випивка (зменшувально-пестливо)
	Ee	
edgelord n.	a person who uses edgy remarks to get attention. This word is a compound of edge and lord. The “edge” part means the adjective “edgy”, with a negative connotation. “He ain’t gonna win. He an edgelord.” (RUND)	той, хто використовує зауваження для залучення уваги до своєї персони
ejamacation n.	the past or recent history of your education. http://www.pseudodictionary.com	минула чи недавня історія яка зв’язана з освітою
edumacate v.	to provide with knowledge and/or skill, but used in very sarcastic manner only. Same meaning as the word “educate,” although this one, when used, adds a sarcastic tone to it.	давати марні знання, давати освіту, яка не має практичного значення

	Well since you're so smart and I'm so dumb, why don't you just edumacate me in the ways of philosophy and science. (RUND)	
edumacation n.	education; useless knowledge. My sister has a funny teacher in high school that she really likes. She quotes him frequently, and one quote used his invention of a twist on the word education. It implies that perhaps what he is about to say is useless but he has to teach it anyways, since edumacation sounds uneducated. It is also just a way of spicing up the language and trying to be funny. So your piece of edumacation for today is... (RUND)	даремна, неякісна освіта; освіта, яка не має практичного значення, марні знання
ego wall n.	the wall where one place all of his awards and certificates in a office setting. Reason used: The term is used to describe a typical place where one used to put all of the things he/she is proud of. "Behind my Dad's desk is his ego wall, where he places all of his teaching awards, scientific contributions..." (RUND)	доска пошани
end-of-the-semesteritis n.	characterized by a lack of motivation to work hard near the end of the semester, because one is exhausted from all of that semester's work. We still have 4 weeks of school left, and I'm already getting end-of-the-semesteritis. (RUND)	стан, у якому прибуває студент у кінці семестра, коли бракує мотивації

exonym n.	a name for a group of outsiders. And they have all these exonyms for those who are unlike them. (RUND)	екзонім, назва для групи або об'єднання чогось нетипового, незвичайного
eventvoid n.	feeling of emptiness after a major event. http://www.pseudodictionary.com	відчуття порожнечі після великої події (наприклад, коли студент здав усі свої екзамени)
e-zine n.	a magazine published only on the internet. My sister graduated from Rice last year and got a job writing for an e-zine. (RUND)	електронний журнал, е-журнал
	Ff	
fa sho	a positive affirmation meaning 'for sure', 'yes', or 'definitely' This term is used as a response to something, for example, a suggestion to make plans or a general statement of opinion. The term was originally used by “ghetto” males, but is now used by a variety of individuals, including both females and males of Caucasian, Asian, African American, etc. descent. Interlocutor 1: "Hey, let's have a coffee date tomorrow!" Interlocutor 2: "Fa sho!" (Rice University, November 2010)	звичайно, безумовно
fabject n.	an object produced or manufactured at home, on a desktop through computer controlled machinery. Where once there were objects, now there are well, fabjects.	роботи, які виконуються в електронному форматі

F-booking	F-booking – comes from the word facebooking, which means to browse facebook, the universal online social network. It is used online and also in conversation by facebook users, it means to look over other peoples profiles and pictures in-depth. It has a negative connotation, because the term implies something dirty, as f-bookin often involves looking over revealing photos and sharing scandalous secrets through messages and wall posts. "So I noticed you did some solid F-bookin on a certain someone last night." November 2008.	перегляд соціальної мережі Facebook
fillaround n.	the mediocre students that colleges deign to admit after they've found the top students they really want. http://www.pseudodictionary.com	посередні студенти, яких коледжі визначають після того, як вони знайшли найкращих студентів для себе
fleloquent (fluent + eloquent)	able to speak forcefully and expressively with ease. http://www.pseudodictionary.com	людина, яка може вільно та виразно розмовляти
flick n.	a stress-relieving movie screening on Sunday evenings. http://tusb.stanford.edu/2011/08/stanlang-101-crash-course-in-stanfords-lingo.html	сценарій фільму, що полегшує стрес, у неділю ввечері після занять
flunk day n.	A day at Knox College when all classes are canceled and students get drunk and play in a mud pit. https://www.urbandictionary.com	день, коли всі заняття скасовуються, і студенти п'ють і грають у грязьовій ямі. (зазвичай у коледжі Нокс)
flunkatorium n.	school with a poor quality of educational resources. https://www.urbandictionary.com	школа з поганими освітніми ресурсами

fountain hopping	a common activity after football games. Fountain Hopping is the Stanford tradition of jumping in water fountains around campus. It typically takes place during Admit Weekend, during Orientation, after finals, on a nice sunny day, or just out of spontaneity. Stanford has over a dozen fountains on campus. http://tusb.stanford.edu/2011/08/stanlang-101-crash-course-in-stanfords-lingo.html	традиція студентів Стенфорду, стрибати у фонтани (на території кампусу) після важливих футбольних матчів
frankenfood n.	this GMO is genetically modified food. https://experiencelife.com/article/frankenfood-genetically-modified-foods/	франкенстрава, генетично модифікована їжа
frenior (free + senior) n.	the summer between a student's senior year in high school and freshman year in college. https://www.urbandictionary.com	літо після школи та перед вступом у коледж
	Gg	
gradgiate v.	to get a college diploma without learning to spell. http://www.pseudodictionary.com	отримати диплом без зусиль та без жодних знань
glarg n.	an accusation of academic dishonesty which is later proved false. Usually becomes a large mishap before being disproven. http://www.pseudodictionary.com	звинувачення в академічній нечесності, яке пізніше виявилось помилковим
G.O.A.T	Greatest Of All Time. Those shoes are G.o.a.t. (RUND)	бездоганно
GPA killer n.	a very hard class (GPA - Grade Point Average). http://tusb.stanford.edu/2011/08/stanlang-101-crash-course-in-stanfords-lingo.html	дуже важкий (навчальний) предмет

GABS	"Grade A Bull Shit" (RUND) "This assignment is so pointless. This is so GABS." This term is a pronounced acronym, in the style of SCUBA or RADAR.	дурість
gag v.	to make a joke in a story or narrative that ruins the work as a whole. The actor gagged the scene by observing that they were all pretending which made for a good laugh, but I couldn't get back into the story afterwards. (RUND)	жартувати таким чином, що це руйнує атмосферу навчання
gagnouncer n.	an announcer who is extremely funny. That news announcer is a gagnouncer. (RUND)	жартівник, дотепник
God squad n.	a group of Christian teenagers who try and convert people at their high school or university. They believe that gods way is the only way. https://www.urbandictionary.com	студенти - провісники, група школярів чи студентів, які намагаються завербувати людей до своєї школи чи ВНЗ
govvo n.	youth allowance payments for students. http://www.pseudodictionary.com	грошова допомога для навчання студентів
grammatical angst n.	the discomfort experienced by language teachers when student confront them with a grammatical question they can't answer. Same as grammatical anxiety. http://www.pseudodictionary.com	граматична туга, дискомфорт, з яким стикаються вчителі мови, коли студент ставе граматичне питання, на яке вони не можуть відповісти
gynodolite n.	a male who is submissive to women. http://www.pseudodictionary.com	чоловік, який підкоряється жінці для досягнення успіху у вищій освіті

	Hh	
hab v.	(v.intr.) 1. to train; work as an apprentice or intern; or otherwise acquire an art, skill, or discipline. (v.tr.) 2. to teach or train (someone) in a particular art, skill, or discipline. (Back Formation from "rehab," which means "train for a new job or skill," or to "relearn" a lost skill or practice.) e.g. "I was a composition teacher: I have habbed thousands of students the craft of writing." (PsD)	вчиться (новим навичкам); вчити
hacktivist n.	a person who breaks into a computer or server claiming to do it for a certain cause. I think of hacktivism as a philosophy. A computer hacker who uses his technological skills for activism. I think of hacktivism as a philosophy. (RUND)	хактивіст (хакер-активіст); той, хто використовує свої технологічні навички на благо; політичний активіст, що працює у кіберпросторі
hakuna-matata	it means no worries for the rest of your days. Hakuna-matata is my problem free philosophy. (RUND)	хакуна матата, безтурботне життя
hallway hobo n.	in college, when students lay around in the hallways before class. https://www.urbandictionary.com	місце де студенти можуть прилягти перед заняттям
heart v.	to like or adore. Although to heart someone means to like or adore them, the verb heart doesn't carry the same serious meaning as does the verb love. I heart you Matt! (RUND)	кохати

humberize v.	to take something (an experience or object) with great potential and mess it up beyond belief. Developed by residence students of Humber College. http://www.pseudodictionary.com	взяти щось (досвід або об'єкт) з великим потенціалом і змарнувати цей потенціал
humphable (hump(h)+able)	a descriptive word used when doing a disliked task. http://www.pseudodictionary.com	слово, яке використовують при виконанні небажаного завдання
hysteria n.	some have even used the word hysteria to describe some students who, perhaps influenced by peer pressure, want to apply early “somewhere”—without considering which colleges might be best for them. https://www.urbandictionary.com	стан студентів, які в останню мить вступають у коледж, без огляду на те, які коледжі для них можуть бути кращими
Ii		
iconicize v.	to make something into an icon. "I really want to iconicize this picture of me, so that people think of it when they hear my name." (RUND)	іконізувати, сфотографуватися в настільки хорошому ракурсі, щоб люди захоплювалися
idea hamster n.	a person who, with seemingly endless energy, always seems to have his/her idea generators running. One of the problems with smart people is they can be idea hamsters. (RUND)	генератор ідей, геній
IDK	used often in an online chatting or written conversation. "What are you having for lunch?" "IDK" (RUND)	“Хз” - “хто знає?” (у текстових повідомленнях)
IDL	it is another form of “lol”, “lmfao”, and “rofl”. But it isn't as commonly used as them possibly	“ржу не можу”(у текстових повідомленнях)

	<p>because the acronym hasn't gone viral in the online world. Computer chat abbreviation/acronym of "I Die Laughing".</p> <p>OMG! did you see his face?!? IDL!!!!</p>	LOL
iggiot n.	<p>a moron or idiot (RUND)</p> <p>You iggiot! Those dishes don't go there. Put them in the sink.</p>	ідіот, ідійот
igmo adj.	<p>insulting term for a person with lower intelligence.</p> <p>Ahh, don't even talk about that with me, you igmo. (RUND)</p>	дурень
imho	<p>phrase that indicates modesty about one's opinions, acronym for 'in my humble opinion.</p> <p>In my humble opinion</p> <p>Biology is much more interesting than math, imho. (RUND)</p>	імхо, на мою скромну думку (у текстових повідомленнях)
innoculate v.	<p>when grading papers, to consider a student immune for penalty for a particular error because that student has already been penalized for the same type of error on the same problem.</p> <p>Discussing the grading of the A.P. calculus test with a grader. The person said that students are inoculated from putting the wrong number of places after the decimal point after they have done so once to avoid double and triple deductions for the same (RUND)</p>	запобігати, предостерігати від повторення однакових помилок шляхом зниження оцінки

intergenderfication n.	mixing of men and women, specifically arranging them in order to prevent gender segregation. Can we get some intergenderfication in our rows, please (RUND)	гендерне змішання
iono	short for "I don't know." A: "When are you leaving for break?" B: "Iono."(RUND)	“не знаю”, “не маю гадки” (у текстових повідомленнях) ХЗ (хто знає)
ish	in this context the word is used to describe all the work that needs to be finished by the end of the project. As a suffix, -ish means “having the characteristics of.” “As its own adjective, ish means “roughly” or “sort of.”(RUND) e.g. 1) “I brought twenty bags. Ish.” 2) Did you have a good time on your date? Ish, it definitely was not as ballin’ as possible. 3) “Man! Coach won’t let me play in the game this Friday. That is such ish.”	1) приблизно, близько 2) типа того (саркастично) 3) прикрість, досада
Jj		
jail n.	school. https://www.urbandictionary.com	навчальний заклад
jobicle n.	when something takes on a job like quality; something that consumes up a lot of time. I would hook-up with this girl all the time to where at the end it got to be jobicle.	проект, який вимагає зусиль та часу, щоб досягти успіху у будь-якій сфері

jou adv.	a shortened version of the question, "Did you?" "jou want to?" (RUND)	"серйозно?" (у текстових повідомленнях)
K k		
knovel n.	A full-length work of fiction comprised of connected short stories that weave together a cohesive plot or character. http://www.pseudodictionary.com	повний твір художньої літератури, що складається з пов'язаних оповідань, які об'єднують згуртований сюжет або характер
Ll		
lab rat n.	a person who has a proclivity for laboratory work and spends most or all of their free time in their laboratory, whether they have work to do in lab or not. Conversation in laboratory "Megan is such a big lab rat; she is in here all of the time" (RUND)	студент-ботанік, який весь час проводить у лабораторії, незалежно від того є в нього работа чи ні
labbie n.	a teaching assistant or lab assistant Used because of brevity – "laboratory assistant" is too long. The physics labbie is a hard grader. (RUND)	асистент викладача, професора; лаборант
labby n.	a TA who works directly with students during their classes or labs "I know that you expressed an interested in labbying Comp 160." (RUND)	асистент викладача, професора, лаборант, який допомагає студентам під час занять

lappy n.	a personal, portable laptop computer (used in a more affectionate manner) "Oh good, I can use my trusty lappy to look up this topic." (RUND)	ноут, ноутбук
'lax adj.	being very relaxed, informal, and laid-back in nature If you lax, you can't lax, you might get stabbed. (RUND)	безтурботний, на релаксі"
learly (Late + early) adv.	the time between 4 and 6 A.M. when you're not sure to consider it late or early. http://tusb.stanford.edu/2011/08/stanlang-101-crash-course-in-stanfords-lingo.html	час від 4 до 6 ранку, коли відбувається невпевненість, це пізно чи рано для занять
learn 2 english	when someone cannot spell properly or has trouble learning the language. This can be used when somebody fails or does bad on their English test/exam. http://tusb.stanford.edu/2011/08/stanlang-101-crash-course-in-stanfords-lingo.html	удосконалиювати мовні навички (з докором)
libes n.	affectionate term for the library. "Meet me in the libes, I'm on the second floor." "You goin' to the libes tonight?" (RUND)	бібліотека, читальня
lib-in it up n.	an awful night spent in a library, and not at all similar to "livin it up" http://tusb.stanford.edu/2011/08/stanlang-101-crash-course-in-stanfords-lingo.html	важка ніч перед іспитом, яку студенти проводять у бібліотеці
loser cruiser n.	school bus. https://www.urbandictionary.com	автобус для бідних студентів

	Mm	
mailbomb n.	to send a lot of mail in order to break the computer system, and break the lessons. http://searchsecurity.techtarget.com/definition/mail-bomb	мейлвибухівка, надсилати багато мейлів для того, щоби зламати комп'ютерну систему та зірвати заняття
Merlin n.	a gifted but lazy student who somehow manages to pass exams without doing any work at all, as if by magic. http://www.pseudodictionary.com	Мерлін, обдарований, але ледачий студент, якому якимось чином вдається пройти іспити, не роблячи ніякої роботи взагалі, наче магією
M.R.S degree n.	M.R.S degree' is a term primarily applied to female students who attend top-tier universities in the hopes of finding a husband, rather than to obtain an education. "I haven't studied for my M.R.S. in a long time. We need to go get our nails done as soon as possible."(RUND)	студентка, яка навчається лише для пошуку чоловіка
meatetarianish adj.	antonym for vegetarian. This stressing of meat most likely reflects the speaker's frustration at the kitchen's lack of vegetarian options. I don't like the food on Sunday nights; it's either not good or meatetarianish.	м'ясне страви з м'яса м'ясоріанство
mentee n.	person instructed by a mentor. http://www.pseudodictionary.com	студент якого, проінструктував вчитель, для якоїсь справи
microllege n.	an extraordinarily small college, especially with respect to physical	невеликий за розміром університет

	size (e.g. Rice University). “Man, UT Austin is gigantic. Especially when compared to a microllege like Rice.”	
microserf n.	a microserf is somebody who only uses Microsoft products and refuses to acknowledge the existence of Linux. Bill Gates leads the Microserfs.	той, хто використовує лише продукцію компанії майкрософт, майкрософтоголік, майкрософтофіл
'mono n.	the word is used in a casual context by a man trying to appear cool in front of his friends. The word kimono has been clipped of its first syllable. From the Japanese word kimono. "Just chillin in my mono." (RUND)	понти, випендрювання
	Nn	
narc v.	to fall asleep suddenly, specifically from the lack of sleep. Often used in the context of college. Derived from narcolepsy. http://www.pseudodictionary.com	нарколепсувати, раптово заснути, зокрема від нестачі сну, часто буває в студентів перед важкими іспитами
n00b n.	a newcomer who is annoying and gets on people's nerves. Someone who is not liked. Stop dying every five seconds and learn the game n00b. (RUND)	докучливий першачок, абсолютний нуль
No Dice	refers to something that is not going to work out or that impossible to occur Apparent Meaning: It is a term that means something is not going to work out I asked a coworker if she could cover my shift the next day and	ні у якому разі ні як не виходить

	she replied with “No Dice”	
NSFW	not safe for work; Indicates material (mostly Internet material) normally considered inappropriate or explicit for the average workplace environment. “Woah, be careful clicking that link. It’s NSFW.” Rice student; online conversation (November 2010)	небезпека; попереджаюче повідомлення (в онлайн спілкуванні)
	Oo	
O.C.	a student who either chooses to or is kicked-off their University’s housing on the campus. "o-see" and is referring to those students living off campus. I’ve been O.C. since I got kicked off-campus two years ago.	студент, якого позбавили права жити на кампусі, в гуртожитку
obliviot n.	a person who acts in an unintelligent manner because they do not know what is going on. That obliviot didn't realized that he hadn't put his emergency break on when he parked on the hill.(RUND)	той, хто діє не до ладу недотепний
observative adj.	skilled in noticing small details, attentive, taking notice. I think I am gradually becoming more and more observative. (RUND)	уважний, педантичний
odd duck n.	someone who is very strange or out-of-step with society. An old expression that was used at least as early as the mid-1800s. http://www.pseudodictionary.com	дуже дивовижна людина, яка неначе з’явилася з минулого століття

one-year n.	a student who attempts a hard study path and drops it the next year. Most pre-med students are one-years." (Rice pre-med student 9/23/2013)	студент, який наполегливо вчиться протягом року, але не витримує та залишає навчання
O-week	Rice University orientation week. Get ready for O-week 2003 (RUND)	тиждень знайомства першокурсників з університетом
	Pp	
padna' n.	a friend, classmate, significant other, or some other person with whom one has a unique relationship. 'How ya doin' padna'. (RUND)	близька людина товариш друг
peep n.	member of one's social circle. I'm going to hang out with my peeps. (RUND)	друг
Peggy	a cool kid at school or university. https://www.urbandictionary.com	популярний учень (у школі) або студент
popping adj.	having the qualities and energy of a fun party, often having a large crowd and good music and dancing. This party is not popping. I think I'm about to leave.(RUND)	запальна (про вечірку)
pro pro adj.	to be a professional, meaning to be extremely gifted or talented at any sort of activity, however it is usually associated with something related to sports, such a baseball player being a professional. "Josh you are such a pro pro" (RUND)	професіонал, майстер свого діла

procrastinitis (procrastinate+ itis)	condition in which students are absent the day before an important project is due, inherently due to them putting the work off until the last possible minute. http://www.pseudodictionary.com	умова (стан), коли студент відсутній за день до здачі проекту, через те, що студент відкладав свою роботу
pickle n.	an elongated, green van used to transport up to 20 students to a place that they most likely don't want to go. http://www.pseudodictionary.com	автобус для перевезення студентів
pull an all-nighter	If you “pull an all-nighter,” it means you stay awake the whole night, usually studying. https://www.urbandictionary.com	навчатися усю ніч без сну, наприклад, перед екзаменом
Qq		
quad n.	a rectangular area surrounded on all sides by buildings. "Students love to hang out in the quad and have a picnic or do homework." Have you seen Jay? Oh, he's out there quadding.(RUND)	зона відпочинку студентів на території університету, з усіх боків огорожена будівлями; квад-дворік
quad -gnome n.	Small woodland creatures that live in underground bunkers under the grassy areas of colleges and high schools. http://www.pseudodictionary.com	гноми-розбишаки, містичні істоти, які за словами студентів крадуть домашнє завдання та інші роботи
qwerty adj.	metaphor from the first six letters of the upper row on a standard keyboard A person typically devoting much time to computer entertainment. That is one qwerty kid. (RUND)	геймер, той, хто присвячую весь свій вільний час комп'ютерам (метафора з перших шести букв верхнього рядка на стандартній

		клавіатурі)
	Rr	
reversity n.	an academic institution that specializes in making people unlearn their elitist education and embrace pop culture. http://www.pseudodictionary.com	навчальний заклад, який спеціалізується на тому, щоби люди не тільки вивчали свою елітарну освіту, а охоплювали усю культуру
ridrunkulous adj.	the state of being ridiculous while drunk. "you're being ridrunkulous" (RUND)	стан людини, яка виглядає кумедною, поки вона п'яна; посміховисько
rocket surgeon n.	person with very high degree of discipline-specific expertise, especially of technical or academic subject areas. Subject matter guru. http://www.pseudodictionary.com	людина з дуже високими досягненнями у певній дисципліні (особливо технічних або академічних галузях)
rusticable adj.	worthy of being denied on-campus housing. Smoking marijuana on long hall is a rusticable offense. (RUND)	позбавлений привілеї жити на кампусі за вагомими підставами; виселений з території гуртожитку/кампусу
	Ss	
schmeh	an interjection used to mock someone's speech, specifically of geeks or nerds; used in situations where the listener cannot comprehend the expression of someone. I need to cross this inductor, with a bipolar transistor...schmeh!(RUND)	вигук-вираз невдоволення, який використовують при передражнюванні або прикρόсті

scholar up v.	put yourself in a frame of mind so you can do work, such as do research or write an article. To suddenly immerse yourself in work. Make yourself act like a scholar. "After I have done everything I can't avoid work, I scholar up and write." (RUND)	налаштуватися на працю, замотивуватися
schoolist n.	schoolists are people who label or stereotype someone based on the school they go to. Similar to racists who label people based on their inheritance. https://www.urbandictionary.com	той, хто формує ярлики та стереотипи, основуючи свою думку на обстановці у своєму навчальному закладі
senioritis n.	it is when students who are in their last year of college get lazy and stop working hard, because they know that they will finish their studies soon. https://www.urbandictionary.com	студенти останнього курсу, які знають, що скоро закінчать навчання й тому перестають наполегливо працювати
senior skip day n.	the day that all the seniors in high school skip school and go else where. https://www.urbandictionary.com	день, коли всі старшокурсники всі разом пропускають заняття
shopping (for classes)	during first 2 weeks of classes you can sit in on courses without enrolling in them right away. http://tusb.stanford.edu/2011/08/stanlang-101-crash-course-in-stanfords-lingo.html	перші два тижні курсів, коли студент може їх відвідувати, але не зараховуватися до них
skood n. (school + food)	school food. https://www.urbandictionary.com	сруд, їжа, яку можна купити в шкільній або студентській столовій
snackrifice n.	an action, by which one must sacrifice food for some purpose. I have had way too much food to eat today so I'll have to snackrifice dessert if I want to stay healthy. october 2010.	ситуація, коли хтось жертвує своєю їжею заради когось або чогось

sophomore n.	a second year student in high school who thinks they are the coolest person in the world because they are no longer freshman. https://www.urbandictionary.com	студент, який вважає, що він крутий, тільки через те, що тепер навчається на другому курсі, а не на першому
Tt		
T.V. celibacy n.	the state of living without watching any T.V. in collage (particularly during the exams) After a week of work induced T.V. celibacy, I am okay with having watched T.V. all afternoon. (RUND)	утримання від телебачення на час сесії; телецелібат
tabbiness n.	when a book has a lot of post it notes sticking out of it (RUND) When Haley was done with her research project all of her books had quite a bit of tabbiness.	коли студент розміщує багато закладок, приміток у книзі
Taps n.	people inducted into a society/other organization. http://tusb.stanford.edu/2011/08/stanlang-101-crash-course-in-stanfords-lingo.html	студенти, які перебувають у якихось організаціях
'tard n.	someone that is unintelligent; retarded; stupid. Seems to be used as a less offensive alternative to retard. Also, it is shorter and therefore easier to use when insulting someone. (RUND) “You don’t want to be a ‘tard like that guy overthere.	нерозумний; відсталий
technocamping n.	a vacation from digital technology. No e-mail, computers, cell phone etc. https://www.urbandictionary.com	техно-табір, відпустка від цифрових технологій (дуже важке випробування для студентів)

televoid v.	to avoid a person by pretending that you are talking on your cell phone when he or she comes near you. I'm pretty sure Emily is televoiding me. That or she is ALWAYS on her cell phone." (RUND)	приховуватися за телефоном задля уникнення спілкування
televoidance n.	avoiding a person by pretending that you are talking on your cell phone when he or she comes near you. "I am guilty of televoidance; I use it whenever I pass Andrew on the way to class." "I'm pretty sure Emily is televoiding me. That or she is ALWAYS on her cell phone." (RUND)	уникнення спілкування з кимось, ховаючись за телефон
temporicide v.	the killing of time "These days I did nothing but temporicide." (RUND)	марно гаяти час вбивати час байдикувати
	Uu	
ubiquitousness	ubiquity, universality Usually used (either knowingly or unknowingly) as an alternative to ubiquity. "There's like a ubiquitousness of this theme in books and movies;" (paraphrased from spoken language).	усюдисущність, заїждженість банальність
uggo adj. n.	Ugly, It's someone who isn't very attractive (RUND) I first heard this word when someone was saying, "Why can't they get a date? Is it because they are an uggo?"	непривабливий
umag n.	a university magazine (RUND) While you're over there, can you pick me up a umag too?	університетська газета або журнал

unabout adv.	not relating to apparent meaning: not relating to stories about college. (RUND) Stories unabout college.	не в тему недоречний
underwater basket weaving	fictional college course that is used to mock the typical course load taken by the average Division 1 basketball or football "student-athlete". https://www.urbandictionary.com	не обов'язковий предмет для отримання диплому, або дуже легкий предмет
universitwat (what universitwt!) n. a	a person who does certain things (i.e. extracurricular activities) only so they can put it on their college application in hopes of getting accepted to a better college or university. https://www.urbandictionary.com	той, хто займається позанавчальною діяльністю, для того, щоб його прийняли у кращий навчальний заклад
unkeyboardinated adj.	lacking physical or mental keyboard coordination; unable to type without repeatedly making mistakes. https://www.urbandictionary.com	храктеристика людини, яка не вмiє без помилок друкувати на клавіатурі
Vv		
vac n.	a contraction of "vacation" which can refer to any university holiday period. Usage is prevalent among students at Oxford, who also refer to their faculty as the "fac" and a tutorial as a "tut". "I've got a tut, but I'm hoping to leave the fac building early to go home for the vac." (RUND)	канікули, вакації
vachaos n.	the disorder that one returns to after a relaxing vacation, whether in school or on the job. Four days back and the vachaos hits me in the face. (RUND)	стан, коли завершується відпочинок, та людина повинна налаштуватися на працю

	Ww	
wag v.	a random choice particularly on exams due to the lack of knowledge or inability to make a choice. Process of guessing because the doer does not know enough to make the right choice or an educated one. “Dude, I have no idea what’s going on. I’m just gonna wag it.” (RUND)	брати екзаменаційний квиток на здогад через відсутність знань
weenie bin n.	a study cubicle in Yale's Cross Campus Library. Many Yale students avail themselves of weenie bins' (semi)privacy for quick "study breaks" with members of the opposite sex. https://www.urbandictionary.com	навчальний кабінет у бібліотеці, який багато студентів використовують не за призначенням (зазвичай з представником протилежної статі)
wikiality n. (wikipedia + reality)	reality as decided on by majority rule. Based off wikipedia's 'majority rule' fact. https://www.urbandictionary.com	вікіалія, подія, яка стала фактом через популярність в інтернеті
	Zz	
zenful adj.	peaceful and enigmatic; reflective of a mystical enchantment associated with Zen Buddhism. He's going out of town tomorrow, so if you'll be at Martel from Monday to Friday and want a place to hang out that's more zenful than your room, give him a call today at x7541.	наповнений миром той, який передає атмосферу дзен- будизму
zing adj.	describing something as causing wonder or astonishment. Those pants are 'zing. (RUND)	неймовірний

	Numerals	
2 a.m. n.	2 a.m. - an hour that on-campus parties; the hour you're likely to have your first drunk run-in with HUPD. "Sometimes, I call my 2 AM because other people advise me to, but then he's sleeping and then gets angry when woken!"	час вечірок; вечірка
5 by 5 adj.	to be in a content state of being; to be fine or doing well; a way of saying everything is alright. Hey how are you? 5 by 5. (RUND)	чудово Відмінно
99 n., adj.	someone very smart and ingenious it can also be used to describe someone very innovative and creative. Good thinking 99, I never would have guessed that!" (RUND)	розумник, голова геній
143	an initialism that represents "I love you". Each digit corresponds to the number of letters in each word. "When you're thinking about me, text 143/That means I love you girl" (RUND)	"Я кохаю тебе" (за кількістю букв у словах), "154"
404 (Not Found, error)	a person who has no clue about what he is doing. I wish I could be working with someone who knows what he's talking about. My manager is a 404 (RUND)	помилка, той, хто не реагує швидко

Бібліографічні посилання

1. Ільясова, Є. Т. (2019). Особливості перекладу okazіональної лексики англomовного академічного дискурсу. *Збірник праць молодих учених Народної української академії*. Харків. Вид-во НУА, 153 с.
2. Молодчая, Н. С. (2014). *Англо-русский словарь семантических окказионализмов (с лингвострановедческими комментариями) = English-russian dictionary of semantic nonce words (with lingua-cultural commentaries)*. Харьков. Планета – прінт, 222 с.
3. Молодчая, Н. С. (2017). О пользе неографических изданий. *Каразінські читання: Людина. Мова. Комунікація*. Харків. нац. ун-т ім. В. Н. Каразіна, ф-т інозем. мов, с. 81–82.
4. Молодча, Н.С., Скрипка В.К. (2018). *Англо-український словник-тезаурус сфери «Управління персоналом (традиційні терміни, новітня лексика та інтерактивні тексти з відповідної тематики)»* [online]. Харків: Вид-во НУА, 103 с. Available at: <http://dspace.nua.kharkov.ua/jspui/handle/123456789/17585>. (Accessed 2.03.2021).
5. Молодчая, Н.С. (2019). К вопросу о методологии составления неолексикографических изданий (на материале сопоставительного анализа словарей новых слов). *Вчені записки ХГУ «НУА»*, 25, с. 309–321. <http://doi.org/10.5281/zenodo.3066234>.
6. Молодчая, Н. С. (2020). Ретроспектива исследования речевого творчества (на материале инновационной лексики англоязычного академического дискурса). *Вчені записки ХГУ «НУА»*. (Додаток до XXV тому), с. 290 – 301. <http://doi.org/10.5281/zenodo.3707936>.
7. Янковський, М.О. (2018). Формування стратегій перекладу інноваційної лексики англomовного академічного дискурсу [online]. Харьков, с. 122–

123. Available at: <http://dspace.nua.kharkov.ua/jspui/bitstream/>. (Accessed 2.03.2021).
8. *Harvardisms: Harvard for Beginners* [online]. Available at: <https://www.thecrimson.com/article/2000/6/23/harvardisms-harvard-for-beginners-pbfont-faceverdana> (Accessed 2.03.2021).
9. *Glossary of Online Learning Terms* [online]. Available at: <http://thelearningcoach.com/resources/online-learning-glossary-of-terms/> (Accessed 2.03.2021).
10. *Merriam-Webster's Collegiate Dictionary*. [online]. Available at: <https://www.merriam-webster.com> (Accessed: 27.03.2021).
11. PsD. *Pseudodictionary* [online]. Available at: <http://www.pseudodictionary.com> (Accessed 27.03.2021).
12. RUND. *The Rice University Neologisms Database* [online]. Available at: <http://neologisms.rice.edu/index.php> (Accessed 27.03.2021).

Довідкове видання

**Англо-український словник
«Новітня лексика академічного дискурсу»
з методичними рекомендаціями**

Автор-укладач та редактор: МОЛОДЧА Наталя Сергіївна

Підписано до друку 21.04.2021. Формат 60x84/16.

Папір офсетний. Гарнітура «Таймс».

Ум. друк. арк 2,79. Обл.-вид. арк. 1,56.

Тираж 30 пр. Зам. №

План 2020/2021 навч. р., поз. № 3 у переліку робіт кафедри

Видавництво

Народної української академії.

Свідоцтво № 1153 від 16.12.2000

Надруковано у видавництві

Народної української академії

Україна, 61000, м. Харків, МСП, вул. Лермонтовська, 27